

## Système graphique de l'arabe

### I. L'alphabet

- 1) L'arabe s'écrit de gauche à droite.
- 2) L'écriture arabe est une cursive, sans distinction entre les minuscules et les majuscules.
- 3) Les vingt-huit lettres s'écrivent de 4 façons différentes, selon leur position dans le mot :
  - *Initiale* : liaison à droite (sauf les cas du § 4) ;
  - *Médiane* : liaison à gauche (sauf après les cas du § 4) et à droite (sauf les cas du § 4) ;
  - *Finale* : liaison à gauche (sauf après les cas du § 4) ;
  - *Isolée* : aucune liaison.
- 4) Les lettres se lient entre elles, sauf 6 lettres qui ne se lient pas à droite :

ا د ذ ر ز و

Nom		Transcription	Is	F	M	In
الف	Ālif	◌	ا	ا	ا	ا
باء	Bā◌	b	ب	بب	بب	ب
تاء	Tā◌	t	ت	تت	تت	ت
ثاء	Ṫā◌	ṭ	ث	ثث	ثث	ث
جيم	Ġim	ġ	ج	جج	جج	ج
حاء	Ḥā◌	ḥ	ح	حح	حح	ح
خاء	Ḫā◌	ḫ	خ	خخ	خخ	خ
دال	Dāl	d	د	دد	دد	د
ذال	Ḍāl	ḍ	ذ	ذذ	ذذ	ذ
راء	Rā◌	r	ر	رر	رر	ر
زاي	Zāy	z	ز	زز	زز	ز
سين	Sin	s	س	سس	سس	س

شين	Šīn	š	ش	ش	ش	ش
صاد	Ṣād	ṣ	ص	ص	ص	ص
ضاد	Ḍād	ḍ	ض	ض	ض	ض
طاء	Ṭāʾ	ṭ	ط	ط	ط	ط
ظاء	Ẓāʾ	ẓ	ظ	ظ	ظ	ظ
عين	ʿAyn	ʿ	ع	ع	ع	ع
غين	Ġayn	ġ	غ	غ	غ	غ
فاء	Fāʾ	f	ف	ف	ف	ف
قاف	Qāf	q	ق	ق	ق	ق
كاف	Kāf	k	ك	ك	ك	ك
لام	Lām	l	ل	ل	ل	ل
ميم	Mīm	m	م	م	م	م
نون	Nūn	n	ن	ن	ن	ن
هاء	Hāʾ	h	ه	ه	ه	ه
واو	Wāw	w	و	و	و	و
ياء	Yāʾ	y	ي	ي	ي	ي

5) Les voyelles peuvent être brèves ou longues. Les voyelles brèves (حركة) ne sont pas toujours notées. En cas de vocalisation (تشكيل), elles s'écrivent au-dessus ou en-dessous de la consonne :

فَتْحَة      —      son [a]

ضَمَّة      —      son [u]

كَسْرَة      —      son [i]

Les voyelles longues (حَرْفُ الْمَدِّ) sont toujours notées. Pour prolonger les voyelles, on fait suivre la *damma* d'un *wāw*, la *kasra* d'un *yāʾ* et la *fatha* d'un *alif* ou parfois, en position finale, d'un *yāʾ* non pointé, appelé *alif maqṣūra*.

—      ou      —      son [ā]

و̣ son [ū]

(en finale) ي̣ ou ـي̣ son [ī]

Si la consonne n'est suivie d'aucune voyelle, on lui adjoint un *sukūn* (ou *ğazm*).

سكون —̣

6) Particularité : la graphie de l'*alif* lorsqu'il suit le *lam* : لا ou لا.